



## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbi și Literaturi Romane
1.4 Domeniul de studii	Limbă și Literatură
1.5 Ciclu de studii	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limbă și literatură franceză B/ Licențiat în filologie

### 2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	<b>LLF 5131 Curs opțional de limba și literatura franceză 5 (în limba franceză)</b> <b>C1: Experimente Scripturale</b> <b>C2: Sociolingvistică</b>							
2.2 Titularul activităților de curs	Curs 1 Lector dr. Bartoș Bianca-Livia Curs 2 Lector dr. Anamaria Cureau							
2.3 Titularul activităților de seminar	Seminar 1 Lect. dr. Bartoș Bianca-Livia Seminar 2 Lector dr. Anamaria Cureau							
2.4 Anul de studiu	III	2.5 Semestrul	5	2.6 Tipul de evaluare	C	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	DS
							Obligativitate	DO

### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru/activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	4	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	56	din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar	28
Distribuția fondului de timp					Ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					40
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					28
Pregătire seminarii/laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					26
Tutoriat					-
Examinări					4
Alte activități.....					
3.7 Total ore studiu individual	98				
3.8 Total ore pe semestru	154				
3.9 Numărul de credite	6				

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	• -
4.2 de competențe	• -

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	sală dotată cu computer și proiector
5.2 de desfășurare a seminarului	sală dotată cu computer și proiector

### 6. Competențe specifice acumulate



Competențe profesionale	<p>C1 Utilizarea adecvată a conceptelor în studiul lingvisticii generale, al teoriei literaturii și al literaturii universale și comparate</p> <p>C2 Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limba română și în limba franceză</p> <p>C3 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii franceză și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală.</p> <p>C4 Analiza și prezentarea fenomenelor literare în contextul culturii de referință</p> <p>C5 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii moderne franceze și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală</p> <p>C6 Analiza și prezentarea fenomenelor literare în contextul culturii franceze</p>
Competențe transversale	<p>CT1. Utilizarea componentelor domeniului limbi și literaturi în deplină concordanță cu etica profesională</p> <p>CT2. Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice</p> <p>CT3 Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională</p>

#### 7. Obiectivele disciplinei (conform grilei de competențe specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<p>Disciplina 1:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Formarea deprinderilor de analiză complexă a fenomenelor artistice. Înțelegerea unui „text”, sub toate manifestările lui, în contextul culturii.</li> </ul> <p>Disciplina 2:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Inițierea studenților în aspecte sociale ale limbajului și în abordări de tip sociolingvistic.</li> </ul> <p>Formarea deprinderii de a analiza fenomene lingvistice din perspectivă socio-culturală.</p>
7.2 Obiectivele specifice	<p>Disciplina 1:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Prezentarea și analizarea fenomenului artistic complex al modernității literare, relația între text și imagine, abordări moderne de tip științe umaniste digitale.</li> <li>Cursul vine în sprijinul studenților pentru a aprofunda activitatea de cercetare literară în vederea continuării ei prin masterat și doctorat.</li> </ul> <p>Disciplina 2:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Definirea sociolingvisticii și a curentelor sociolingvistice;</li> <li>Analiza unor aspecte sociale ale utilizării limbii: limba și gen, limba și reprezentări culturale (stereotip, clișeu), limba și identitate, scrierea incluzivă.</li> </ul>

#### 8. Conținuturi

8.1 Curs 1	Metode de predare	Observații
1. Introducere în conceptul de modernitate	Prelegerea participativă, dezbateră, analiza literară, explicația, conversația, expunerea, demonstrația, exercițiul, problematizarea	
2. Text, imagine, sunet; precursori: dadaismul și suprarealismul (1)	Prelegerea participativă, dezbateră, analiza literară, explicația, conversația, expunerea, demonstrația, exercițiul, problematizarea, lectura explicativă	
3. Text și imagine, sunet; precursori: dadaismul și suprarealismul (2)	Prelegerea participativă, dezbateră, analiza literară, explicația, conversația, expunerea, demonstrația, exercițiul, problematizarea	
4. Joc și creație	Prelegerea participativă, dezbateră, analiza literară,	



	explicația, conversația, expunerea, demonstrația, exercițiul, problematizarea	
5. Obiectul multimodal (1); teorie	Prelegerea participativă, dezbaterea, analiza literară, explicația, conversația, expunerea, demonstrația, exercițiul, observația, problematizarea, lectura explicativă	
6. Obiectul multimodal (2); practica	Prelegerea participativă, dezbaterea, analiza literară, explicația, conversația, expunerea, demonstrația, exercițiul, problematizarea	
7. Colocviu		

### **Bibliografie**

#### **Bibliografia obligatorie:**

Paul Aron et Jean-Pierre Bertrand, *Les 100 mots du surréalisme*, Paris, Presses Universitaires de France, collection « Que sais-je ? », 2010.

Andre Breton et Paul Eluard, *Dictionnaire abrégé du surréalisme* (1938), Paris, José Corti, 1991.

Gérard Durozoi, *Le Surréalisme*, Paris, Hazan, 2002.

Ado Kyrou, *Le Surréalisme au cinéma*, Paris, Ramsay cinéma, 2005.

René Passeron, *Histoire de la peinture surréaliste*, Paris, Le Livre de poche, 1991.

Centre Pompidou. L'art surréaliste. Direction de l'action éducative et des publics. <http://www.cnac-gp.fr/education/ressources/ENS-surrealisme/ENS-surrealisme>

Openedition.org

8.2 Seminar 1		Observații
1. Conceptul de modernitate; analiza textelor teoretice propuse	dezbaterea, conversația, demonstrația, explicația, problematizarea, exercițiul, lectura explicativă, analiza literară	
2. Avangarda și experimentul; analiza textelor, imaginilor propuse	dezbaterea, conversația, demonstrația, explicația, problematizarea, exercițiul, lectura explicativă, analiza literară	
3. Avangarda și experimentul; analiza textelor, imaginilor propuse	dezbaterea, conversația, demonstrația, explicația, problematizarea, exercițiul, lectura explicativă, analiza literară	
4. Simularea unui experiment modernist; scriere creativă	Participare interactivă	
5. Introducere în dezbateri actuale asupra obiectelor multimodale; analiza textelor propuse	dezbaterea, conversația, demonstrația, explicația, problematizarea, exercițiul, lectura explicativă, analiza literară	
6. Hands-on; crearea unui obiect multimodal	Participare interactivă	
7. Prezentari		

### **Bibliografie**

Corpus de texte din diferite domenii.

8.3 Curs 2	Metode de predare	Observații
1. Limba ca „fapt social”. Sociolingvistica: definiție, curente, metodologii.	Expunerea, curs interactiv	
2. Limbajul uman și limbajul animal.	Problematizare, curs interactiv	
3. Limbi naturale și limbi artificiale. Implicații sociolingvistice.	Expunere, problematizare	
4. Limba și gen. Feminizarea numelor de	Expunerea, problematizarea	



meserii. Scrierea incluzivă		
5. Stereotipul lingvistic și stereotipul de gândire	Expunerea, curs interactiv	
6. Reprezentări socio-culturale înscrise în limbă. Proverbul și clișeul.	Expunerea, curs interactiv	
7. Colocviu		

#### Bibliografie

Boyer H., 2001, *Introduction à la sociolinguistique*, Paris, Dunod.

Amossy, R., 1991, *Les idées reçues : sémiologie du stéréotype*, Nathan.

Shapira, C., 2014, « Stéréotypes de pensée et stéréotypes de langues », [https://www.shs-conferences.org/articles/shsconf/pdf/2014/05/shsconf\\_cmlf14\\_01398.pdf](https://www.shs-conferences.org/articles/shsconf/pdf/2014/05/shsconf_cmlf14_01398.pdf)

Yaguello, M., 2018, *Les mots et les femmes*, Paris : Payot et Rivages.

<b>8.4 Seminar 2</b>	Metode de predare	Observații
1. Sinteză colecție de texte teoretice.	lectura explicativă	
2. Limbaj animal/vs/limbaj uman	dezbateri	
3. Aplicații. Limbi artificiale.	problematizarea	
4. Analize lingvistice discurs mediatic.	analize de text	
5. Analize de discurs mediatic (media audio-vizuală)	analiza de discurs	
6. Corpus de analizat	lectura explicativă	
7. Colocviu		

#### Bibliografie

Boyer H., 2001, *Introduction à la sociolinguistique*, Paris, Dunod.

Amossy, R., 1991, *Les idées reçues : sémiologie du stéréotype*, Nathan.

Shapira, C., 2014, « Stéréotypes de pensée et stéréotypes de langues », [https://www.shs-conferences.org/articles/shsconf/pdf/2014/05/shsconf\\_cmlf14\\_01398.pdf](https://www.shs-conferences.org/articles/shsconf/pdf/2014/05/shsconf_cmlf14_01398.pdf)

Yaguello, M., 2018, *Les mots et les femmes*, Paris : Payot et Rivages.

### 9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional în vederea adaptării și ameliorării planului de învățământ, și mai ales cu Primăria Municipiului Cluj-Napoca (direcția Turism), Vaiamada SRL (traduceri și interpretariat), și alții.

### 10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs 1	<ul style="list-style-type: none"> <li>- corectitudinea și completitudinea cunoștințelor asimilate;</li> <li>- o înțelegere de ansamblu a importanței disciplinei studiate și a legăturii cu celelalte discipline fundamentale</li> <li>- coerență logică;</li> <li>- gradul de asimilare a limbajului de specialitate;</li> </ul>	<p>Colocviu</p> <p>Studentii vor obține două note : una pe activitatea orală din cadrul cursului/seminarului (în funcție de participarea la discuții), a doua pe o evaluare orală la final de semestru.</p>	25%
Curs 2	<ul style="list-style-type: none"> <li>- gradul de asimilare a conceptelor cheie utilizate și a metodologiei;</li> <li>- analiza discursului mediatic din perspectivă sociolingvistică (stereotip, clișeu)</li> <li>- realizarea unui studiu colectiv privind scrierea incluzivă.</li> </ul>	Colocviu	25%



10.5 Seminar 1	- criterii ce vizează aspectele atitudinale: interesul pentru studiul individual și dezvoltarea profesională. - cunoașterea operelor din bibliografie, a conceptelor predate și a unor puncte de vedere personale susținute de lectura textelor. Se va ține cont de logica formulărilor și de fluența limbii franceze.		25%
Seminar 2	Proiect de grup (limbă și gen)	Activitate la seminar	25%
10.6 Standard minim de performanță			
<b>Disciplina 1 :</b> Minimum e considerat însușirea corectă a noțiunilor teoretice de bază și aplicarea acestora în rezolvarea unor aplicații simple. <b>Disciplina 2 :</b> Însușirea conceptelor teoretice de baza ale sociolingvisticii ; Deprinderea de a identifica și de a analiza în mod adecvat elemente ale unei problematice sociolingvistice.			
<b>Detalii organizatorice, gestionarea situațiilor excepționale:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Frauda sau tentativa de fraudă la examinare se sancționează cu nota 1 (unu).</li></ul>			

Data completării 10.03.2023	Semnătura titularului de curs 1 	Semnătura titularului de curs 2 	Semnătura titularului de seminar 1 	Semnătura titularului de seminar 2 
Data avizării în departament 10.03.2023	Semnătura directorului de departament 			
Data avizării la Decanat 30.04.2023	Semnătura Prodecanului responsabil 		Ștampila facultății	